

## Sprichwörter - przysłowia

1. Aller Anfang ist schwer. (Każdy początek jest trudny.)
2. Aller guten Dinge sind drei. (Do trzech razy sztuka.)
3. Alles hat seine Zeit. (Wszystko w swoim czasie.)
4. Alle Wege führen nach Rom. (Wszystkie drogi prowadzą do Rzymu.)
5. Alte Liebe rostet nicht. (Stara miłość nie rdzewieje.)
6. Alter schützt vor Torheit/Dummheit nicht. (Wiek nie chroni przed głupotą.)
7. Aufgeschoben ist nicht aufgehoben. (Co się odwlecze, to nie uciecze.)
8. Auge um Auge, Zahn um Zahn. (Oko za oko, ząb za ząb.)
9. Aus den Augen, aus dem Sinn. (Co z oczu, to i z serca.)
10. Besser eine Stunde zu früh als eine Minute zu spät.  
(Lepiej godzinę wcześniej niż minutę za późno.)
11. Besser ein Spatz / Sperling in der Hand als eine Taube auf dem Dach.  
(Lepszy wróbel w garści niż gołąb na dachu.)
12. Besser etwas als nichts. (Lepiej coś niż nic.)
13. Besser spät als nie. (Lepiej późno niż wcale.)
14. Bier auf Wein, lass das sein; Wein auf Bier, das rat' ich dir.  
(Piwo po winie - daj sobie spokój, wino po piwie - to mogę ci radzić.)
15. Borgen macht Sorgen. (Pożyczanie sprawia kłopoty. / Dobry zwyczaj nie pożyczaj.)
16. Das Ei will klüger sein als die Henne. (Jajko chce być mądrzejsze od kury.)
17. Das Ende krönt das Werk. (Koniec wieńczy dzieło.)
18. Dem Glücklichen schlägt keine Stunde. (Szczęśliwi czasu nie liczą.)
19. Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm. (Niedaleko pada jabłko od jabłoni.)
20. Der Appetit kommt beim Essen. (Apetyt przychodzi w miarę jedzenia.)
21. Der erste Schritt ist der schwerste. (Najtrudniejszy jest pierwszy krok.)
22. Der Klügere gibt nach. (Mądrzejszy ustępuje.)
23. Der Mensch denkt und Gott lenkt. (Człowiek strzela, Pan Bóg kule nosi.)
24. Der Schein trügt. (Pozory mylą.)
25. Der Teufel ist nicht so schwarz, wie man ihn malt.  
(Nie taki diabeł straszny, jak go malują.)
26. Der Zweck heiligt die Mittel. (Cel uświęca środki.)
27. Die Ausnahme bestätigt die Regel. (Wyjątek potwierdza regułę.)
28. Die Furcht hat große Augen. (Strach ma wielkie oczy.)
29. Dienst ist Dienst (und Schnaps ist Schnaps). (Służba nie družba.)
30. Die Wände haben Ohren. (Ściany mają uszy.)
31. Durch Schaden wird man klug. (Mądry Polak po szkodzie.)
32. Eile mit Weile. (Spiesz się powoli.)
33. Eine Hand wäscht die andere. (Ręka rękę myje.)
34. Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer. (Jedna jaskółka wiosny nie czyni.)
35. Ende gut, alles gut. (Wszystko dobre, co się dobrze kończy.)
36. Es ist nicht alles Gold, was glänzt. (Nie wszystko złoto, co się świeci.)
37. Freunde erkennt man in der Not. (Przyjaciół poznaje się w biedzie.)
38. Friede ernährt, Unfriede verzehrt. (Zgoda buduje, niezgoda rujnuje.)
39. Gegensätze ziehen sich an. (Przeciwności się przyciągają.)
40. Geld regiert die Welt. (Pieniądz rządzi światem.)
41. Geld stinkt nicht. / Es stinkt nicht. (Pieniądze nie śmierdzą.)
42. Hunde, die bellen, beißen nicht.  
(Psy, które dużo szczekają, nie gryzą. / Strachy na lachy.)
43. In der Kürze liegt die Würze. (Należy się streszczać.)
44. Jeder ist Herr in seinem Hause. (Wolność Tomku w swoim domku.)
45. Jeder ist seines Glückes Schmied. (Każdy jest kowalem swojego losu.)
46. Jeder Topf findet seinen Deckel. (Każda potwora znajdzie swojego amatora.)
47. Keine Flamme ohne Rauch. (Nie ma dymu bez ognia.)

48. Keine Regel ohne Ausnahme.  
(Nie ma reguły bez wyjątku. / Wyjątek potwierdza regułę.)
49. Kleider machen Leute. (Nie szata zdobi człowieka.)
50. Lachen ist gesund. (Śmiech to zdrowie.)
51. Langsam, langsam, aber sicher. (Pomału, pomału, ale zawsze do przodu.)
52. Man muss das Eisen schmieden, solange es heiß ist.  
(Trzeba kuć żelazo, póki gorące.)
53. Morgen, morgen, nur nicht heute, sagen alle faulen Leute.  
(Jutro, jutro, byle nie dzisiaj - tak mówią leniwi ludzie.)
54. Morgenstunde hat Gold im Munde. (Kto rano wstaje, temu Pan Bóg daje.)
55. Nach dem Essen sollst du stehen oder tausend Schritte gehen.  
(Po jedzeniu powinienesz postać lub zrobić tysiąc kroków.)
56. Nach dem Essen rauchen oder eine Frau gebrauchen. :)  
(żartobliwa parafraza poprzedniego przysłowia: Każdy Polak po jedzeniu nie zapomni o paleniu/waleniu.)
57. Ohne Fleiß kein Preis. (Bez pracy nie ma kołaczy.)
58. Ordnung muss sein. (Porządek musi być.)
59. Pünktlichkeit ist die Höflichkeit der Könige. (Punktualność jest grzecznością królów.)
60. Quäle nie ein Tier zum Scherz, denn es fühlt wie du den Schmerz.  
(Nie męczyć zwierzętek.)
61. Rache ist süß. (Zemsta jest słodka.)
62. Reden ist Silber, Schweigen ist Gold. (Mowa jest srebrem, milczenie jest złotem.)
63. Scherben bringen Glück.  
(Stłuczone szkło przynosi szczęście. / Stłukło się na szczęście.)
64. Schönheit vergeht, Tugend besteht. (Piękność przemija, cnota pozostaje.)
65. Spare in der Zeit, so hast du in der Not. (Oszczędzaj zawczasu.)
66. Steter Tropfen höhlt den Stein. (Kropla drąży kamień.)
67. Stille Wasser sind tief. (Cicha woda brzegi rwie.)
68. Strafe muss sein. (Kara musi być.)
69. Übung macht den Meister. (Ćwiczenie czyni mistrza.)
70. Viele Köche verderben den Brei. (Gdzie kucharek sześć, tam nie ma co jeść.)
71. Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen.  
(Co masz zrobić jutro, zrób dziś.)
72. Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr.  
(Czego Jaś się nie nauczy, to Jan nie będzie umiał.)
73. Was man nicht im Kopf hat, muss man in den Beinen / Füßen haben.  
(Kto nie ma w głowie, to ma w nogach.)
74. Was sich liebt, das neckt sich. (Kto się lubi, ten się czubi.)
75. Wenn keiner weiß, worum es geht, da geht es hundertprozentig um Geld.  
(Kiedy nie wiadomo, o co chodzi, to chodzi o pieniądze.)
76. Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.  
(Kto pod kim dołki kopie, sam w nie wpada.)
77. Wer A sagt, muss auch B sagen. (Jak się powie A, to trzeba powiedzieć B.)
78. Wer den Pfennig/Cent nicht ehrt, ist des Talers nicht wert.  
(Kto nie szanuje grosza, ten nie jest wart talara.)
79. Wer die Wahl hat, hat die Qual. (Męka wyboru.)
80. Wer schläft, (der) sündigt nicht. (Kto śpi, nie grzeszy.)
81. Wer sich zuletzt freut, freut sich am besten.  
(Ten się śmieje, kto się śmieje ostatni.)
82. Wer zuletzt lacht, lacht am besten. (Ten się śmieje, kto się śmieje ostatni.)
83. Wie die Arbeit, so der Lohn. (Jaka praca, taka płaca.)
84. Wie du mir, so ich dir. (Jak Kuba Bogu, tak Bóg Kubie.)
85. Wie gewonnen, so zerronnen. (Jak przyszło, tak poszło.)
86. Zeit ist Geld. (Czas to pieniądz.)